

Enduku Peddala

Ragam: Shankarabharanam
Talam: Adi (2 kalai)

Pallavi:
Enduku Peddala Vale Buddhi Iyavu ?
Endu Podunayya! Raamayyaa!

Anupallavi:
Andarivale Daati Daati Vadariti
Andaraani Pandaaye Gadaraa

Charanam:
Veda Shastra Tatvaarthamulu Delisi
Bhedarahita Vedantamulu Delisi
Naada Vidyaa Marmambulanu Delisi
Naatha! Tyagarajaa Vinutha Nijamuga

MEANING (T.K. Govinda Rao's Book):

Dear Rama ("Ramayya")! Why ("Enduku") do you not bless me with the wisdom ("buddhi") you have bestowed ("Iyyavu") to the great ones ("Peddala vale") ? Where ("endu") else can I get it ("Podunayya?")? Like ("vale") everyone ("andari") else I have been arrogantly knocking about here and there ("dati dati") babbling stupidly ("vadariti"). Your grace now appears to be a fruit ("pandu") out of my reach.

In spite of me aware ("telisi") of the profound meanings ("tattvaarthamulu") of VEDA, SASTRAS etc and expounding the BHEDA RAHITA (advaita) Vedanta philosophy and the subtle secrets ("marmambulanu") of NADA VIDYA, yet real wisdom which transcends mere intellectual awareness you have not blessed me with! Why ?

Pallavi:
Enduku Peddala Vale Buddhi Iyavu ?
Endu Podunayya! Raamayyaa!

Dear Rama ("Ramayya")! Why ("Enduku") do you not bless me with the wisdom ("buddhi") you have bestowed ("Iyyavu") to the great ones ("Peddala vale") ?

SR ; G MmpM; RG R S NS ; ; | SR ; G MmpMG RG R S S ; ; ; ||
En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - - En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - -

SR ; G MmpMR grpMgrS S ; ; ; | SR ; G MmpMR grpMgrS S ; ; ; ||
En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - - En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - -

SR ; G gmpmGR R G R S S ; ; N | M , g ; rsS ; ; rr ss NSDN S ; ; ; ||
En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - - Va le Bu - - - ddhi - - - I ya vu ?

SR ; G gmpmGR R G R S S ; ; N | S , n ; R ; ; M G GR - R pm G R S N ||
En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - - Va le Bu - - - ddhi - - - I ya vu ?

SR ; G gmpmGmr grpMgrS S ; ; N | S , n ; R ; ; M G GR - R pm G R S N ||
En - - du ku - - - - Pe - - dda la - - - Va le Bu - - - ddhi - - - I ya vu ?

[Where (“endu”) else can I get it (“Poddunayya?”)?]

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; P ; ; ; PMMG G R S N ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - yya! Raa- - - mai- - - yyaa! - -

SR ; G gmpmGmr grpmgr S S ; ; N | P d-p mg M p-mgr M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le - - Bu- - - ddhi- - - I ya vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; P ; ; ; gmP MG G R S N ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - yya! Raa- - - mai- - - yyaa! - -

SR ; G gmpmGmr grpmgr S S rsS N | md pp mg- gp mgmr- M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va - - le Bu- - - ddhi- - - - I ya - - vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; S ; ; ,r NDPM G R S N ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - yya! Raa- - - mai- - - yyaa! - -

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; mgmpdnsr gmgrsndp mdp-mgrsn ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - yya! Raa- - - - - - - - - - - mai- yyaa! - -

SR ; G MmpM ; RG R S NS ; ; | S , N , sn s R s ; ; ; ; ; ; ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va - le - - - - -

Anupallavi:

Andarivale Daati Daati Vadariti
Andaraani Pandaaye Gadaraa

Like (“vale”) everyone (“andari”) else I have been arrogantly knocking about here and there (“dati dati”) babbling stupidly (“vadariti”). Your grace now appears to be a fruit (“pandu”) out of my reach.

P ; ; pmM , G , M ; dPm GM gm P PM | P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
An- da-- ri va le- - Daa- - - ti - - - - - - - - - - -

P ; ; pmM , G , M ; dPm GM gm P PM | P ; ; ; ; ; ; PMG-S ; R GM ||
An- da-- ri va le- - Daa- - - ti - - - - - - - - - - -

P ; ; pmM , G , M ; dPm GM gm P P ; | RGMP P ; DN S ; S ; ND PM ||
An- da-- ri va le- - Daa- - - ti - Da - - - ti Va- da - ri - ti - - - -

pmdpP- pmM , G , M ; dPm GM gm P PM | RGMP P ; DN S ; S ; ND PM ||
An- - - da-- ri va le- - Daa- - - ti - Da - - - ti Va- da - ri - ti - - - -

P rs S – D , P , M ; dPm GM gm P PM | RGMP P ; DN S ; SN S ; ; ; ||
An- - - da-- ri va le- - Daa- - - ti - Da - - - ti Va- da - ri - ti - - - -

sgR R S Srs S ; S N S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
An- da- raa- - ni - - - - - - - - - - -

sgR R S Srs S ; S N S D N ; S , n | S ; ; ; S , r ND PM GR GR SN ||
An- da- raa- - ni – Pan - - - daa - ye Ga- da- raa- - - - -

sgR R S sr Gmg rsS S N S rs SD D N | S ; ; ; S , r ND PM GR GR SN ||
An- da- raa- - ni – Pan - - - daa - ye Ga- da- raa- - - - -

Charanam:

Veda Shastra Tatvaarthamulu Delisi
Bhedarahita Vedantamulu Delisi
Naada Vidyaa Marmambulanu Delisi
Naatha! Tyagarajaa Vinutha Nijamuga

In spite of me aware (“telisi”) of the profound meanings (“tattvaarthamulu”) of VEDA, SASTRAS etc and expounding the BHEDA RAHITA (advaita) Vedanta philosophy and the subtle secrets (“marmambulanu”) of NADA VIDYA, yet real wisdom which transcends mere intellectual awareness you have not blessed me with! Why ?

M ; G ; RGrgM M ; RG rgM ; ; | mGm P M G ; R ; Gmg R ; S N R G ||
Ve da Sha--- stra Ta- ---- - tvaa- - rttha mu lu De- - li- si - - -

M , d P-M G ; ; ; grpmgr-gr , pM G ; ; | ; G , m P pmM ; G ; Gmp mgR S N R G ||
Ve - - da Sha--- stra Ta- ---- - tvaa- - rttha mu lu De- - li- si - - -

Mpg Gmr GR SN S ; rgmg grrs S , n | S n -s R S S ; NS S ; SN SN RG ||
Bhe—da-- ra- hi- ta Ve- - - - - dan - - - ta mu lu- De li- si - - - -

Mpg Gmr rgmg gr S S ; rgmg grrs S , n | S n -s R S S ; NS S D DN S ; ; ; ||
Bhe—da-- ra- hi- - ta Ve- - - - - dan - - - ta mu lu- De li- si - - - -

P ; ; M G , m P , m PM P ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Naa da Vi - - - dyaa- - -

P ; ; M G , m P ; P ; GM gmP PM | R , G , M P ; DN S ; S , r N D P M || (finish w/ S ; ; ;)
Naa da Vi - - - dyaa- Ma- - - - r mam- bu la nu- De- li- si - - -

sgR R S Srs S ; S N Srs SD DN | S ; S ; S , r ND PM GR GR SN ||
Naa tha!- Tya - - ga - raa- - - - jaa nu - tha- Ni- ja- mu- ga- - -

sgR R S rgmg rsS S N Srs SD DN | S ; S ; GR ND PM GR GR SN ||
Naa tha!- Tya - - ga - raa- - - - jaa nu - tha- Ni- ja- mu- ga- - -